

# 1er Dimanche de Carême

Dimanche 9 mars 2025

● 1ère classe

## INTROÏT *Psaume 90, 15-16*

**I**nvocabit me, et ego exaudiam eum :  
eripiam eum, et glorificabo eum :  
longitudine dierum adimplebo eum. **Ps. 90**  
Qui habitat in adiutorio Altissimi, in  
protectione Dei caeli commorabitur. **℟.**  
Gloria Patri.

**I**l m'invoquera, et moi je l'exaucerai ; je  
le délivrerai et je le glorifierai : je le  
comblerais de longs jours. **Ps. 90** Celui qui  
habite sous la protection du Très-Haut  
reposera à l'ombre du Dieu du ciel. **℟.**  
Gloire...

## COLLECTE

**D**eus, qui Ecclesiam tuam annua  
quadagesimali observatione purificas  
: praesta familiae tuae ; ut, quod a te  
obtinere abstinendo nititur, hoc bonis  
operibus exsequatur. Per Dominum.

**Ô** Dieu, qui purifiez chaque année votre  
Église par l'observance du Carême ;  
accordez à votre famille d'accomplir par  
ses bonnes œuvres ce qu'elle s'efforce  
d'obtenir de vous par l'abstinence. Par...

## ÉPÎTRE *de saint Paul aux Corinthiens II. 6, 1-10*

**F**ratres : Exhortámur vos, ne in vácuum grátiam Dei recipiátis. Ait enim : Témptore accépto exaudívi te, et in die salútis adiúvi te. Ecce, nunc tempus acceptábile, ecce, nunc dies salútis. Némini dantes ullam offensiónem, ut non vituperétur ministérium nostrum : sed in ómnibus exhibeámus nosmetípsos sicut Dei minístros, in multa paciéntia, in tribulatió nibus, in necessitatibus, in angústis, in plagis, in carcéribus, in sediti ó nibus, in labóribus, in vigíliis, in ieiúniis, in castitáte, in sciéntia, in longanimitáte, in suavité, in Spírítu Sancto, in caritáte non ficta, in verbo veritátis, in virtúte Dei, per arma iustítiæ a dextris et a sinístris : per glóriam et ignobilitátem : per infámiam et bonam famam : ut seductóres et veráces : sicut qui ignóti et cógniti : quasi moriéntes et ecce, vívimus : ut castigáti et non mortificáti : quasi tristes, semper autem gaudétes : sicut egétes, multos autem locupletátes : tamquam nihil habétes et ómnia possidétes.

### GRADUEL *Psaume 90, 11-12*

**A**ngelis suis Deus mandávit de te, ut custódiat te in ómnibus viis tuis. *Ÿ.* In má nibus portábunt te, ne umquam offéndas ad lápidem pedem tuum.

### TRAIT *Psaume 90, 1-16*

**F**rères, nous vous exhortons à ne pas recevoir en vain la grâce de Dieu ; car il dit : *Je t'ai exaucé au temps propice ; au jour du salut je t'ai aidé.* Voici maintenant le moment favorable, voici maintenant le jour du salut. Ne donnons sujet de scandale à personne, pour que notre ministère ne soit pas décrié. Mais en toutes choses, montrons que nous sommes ministres de Dieu : par une grande patience dans les tribulations, dans la nécessité, dans la détresse, sous les coups, dans les prisons, dans les séditions, dans les travaux, dans les veilles, dans les jeûnes. Montrons-le par la chasteté, par la science, par la longanimité, par la douceur ; par l'Esprit Saint, par une charité sincère, par la parole de vérité, par la puissance de Dieu, par les armes de la justice, d'attaque ou de défense ; dans l'honneur et dans l'ignominie, dans la bonne et la mauvaise renommée. On nous traite comme des séducteurs, quand nous sommes véridiques ; comme des inconnus, quand nous sommes bien connus ; comme près de mourir quoique bien en vie ; comme châtiés, mais non mis à mort ; comme tristes quoique débordants de joie ; comme des pauvres quand nous faisons tant de riches ; comme n'ayant rien, alors que nous possédons tout.

**D**ieu a ordonné à ses anges de te garder en toutes tes voies. *Ÿ.* Ils te porteront dans leurs mains, de peur que tu ne heurtes ton pied contre la pierre.

Qui hábitat in adiutório Altíssimi, in  
protectióne Dei cæli commorántur.

Ÿ. Dicet Dómino : Suscéptor meus es tu et  
refúgium meum : Deus meus, sperábo in  
eum.

Ÿ. Quóniam ipse liberávit me de láqueo  
venántium et a verbo áspero.

Ÿ. Scápulis suis obumbrábit tibi, et sub  
pennis eius sperábis.

Ÿ. Scuto circúmdabit te véritas eius : non  
timébis a timóre noctúrno.

Ÿ. A sagítta volánte per diem, a negótio  
perambulánte in ténebris, a ruína et  
dæmónio meridiáno.

Ÿ. Cadent a látere tuo mille, et decem  
mília a dextris tuis : tibi autem non  
appropinquábit.

Ÿ. Quóniam Angelis suis mandávit de te,  
ut custódiant te in ómnibus viis tuis.

Ÿ. In mánibus portábunt te, ne umquam  
offéndas ad lápidem pedem tuum.

Ÿ. Super áspidem et basilíscum  
ambulábis, et conculcábis leónem et  
dracónem.

Ÿ. Quóniam in me sperávit, liberábo eum  
: prótegam eum, quóniam cognóvit nomen  
meum.

Ÿ. Invocábit me, et ego exáudiam eum :  
cum ipso sum in tribulatióne.

Ÿ. Erípiam eum et glorificábo eum :  
longitúdine diérum adimplébo eum, et  
osténdam illi salutáre meum.

Celui qui habite sous la protection du  
Très-Haut, reposera à l'ombre du Dieu  
du ciel.

Ÿ. Il dira au Seigneur : Vous êtes mon  
protecteur et mon refuge, mon Dieu en qui  
j'espérerai.

Ÿ. Car c'est lui qui m'a délivré du filet des  
chasseurs et des paroles amères.

Ÿ. Il te couvrira de ses épaules, et sous ses  
ailes tu espéreras.

Ÿ. Sa vérité t'entourera comme un  
bouclier, tu ne craindras pas les terreurs de  
la nuit.

Ÿ. Ni la flèche qui vole pendant le jour, ni  
l'ennemi qui rôde dans les ténèbres, ni  
l'ennemi qui attaque en plein midi.

Ÿ. Il en tombera mille à ta gauche, dix  
mille à ta droite ; et toi, tu ne seras pas  
atteint.

Ÿ. Car Dieu a ordonné à ses anges de te  
garder en toutes tes voies.

Ÿ. Ils te porteront dans leurs mains, de  
peur que tu ne heurtes ton pied contre la  
pierre.

Ÿ. Tu marcheras sur l'aspic et le basilic, et  
tu fouleras aux pieds le lion et le dragon.

Ÿ. Parce qu'il a espéré en moi, je le  
délivrerai ; parce qu'il a connu mon nom,  
je le protégerai.

Ÿ. Il m'invoquera et moi, je l'exaucerai ; je  
suis avec lui dans la tribulation.

Ÿ. Je le délivrerai et je le glorifierai ; je le  
comblerais de longs jours, et je lui  
manifesterais mon salut.

+ ÉVANGILE *selon saint Matthieu 4, 1-11*

**I**n illo t mpore : Ductus est Iesus in desértum a Sp ritu, ut tentaretur a diabolo. Et cum ieiunasset quadraginta diebus et quadraginta noctibus, postea esuriit. Et accedens tentator, dixit ei : Si Filius Dei es, dic, ut lapides isti panes fiant. Qui respondens, dixit : Scriptum est : Non in solo pane vivit homo, sed in omni verbo, quod procedit de ore Dei.

Tunc assumpsit eum diabolus in sanctam civitatem, et staturit eum super pinnaculum templi, et dixit ei : Si Filius Dei es, mitte te deorsum. Scriptum est enim : Quia Angelis suis mandavit de te, et in manibus tollent te, ne forte offendas ad lapidem pedem tuum. Ait illi Iesus : Rursum scriptum est : Non tentabis Dominum, Deum tuum.

Iterum assumpsit eum diabolus in montem excelsum valde : et ostendit ei omnia regna mundi et gloriam eorum, et dixit ei : Hæc omnia tibi dabo, si cadens adoraveris me. Tunc dicit ei Iesus : Vade, S tana ; scriptum est enim : Dominum, Deum tuum, adorabis, et illi soli servies. Tunc reliquit eum diabolus : et ecce, Angeli accesserunt et ministrabant ei.

### OFFERTOIRE *Psaume 90, 4-5*

**S**c pulis suis obumbrabit tibi Dominus, et sub pennis eius sperabis : scuto circumdabit te veritas eius.

### SECR TE

**S**acrificium quadragesimalis in itii soll mniter immolamus, te, Domine, deprecantes : ut, cum epularum restrictione carnalium, a noxiis quoque voluptatibus temperemus. Per Dominum.

**E**n ce temps-là, Jésus fut conduit par l'Esprit dans le désert pour y être tenté par le diable. Après avoir je n  pendant quarante jours et quarante nuits, il eu faim. Et s'approchant, le tentateur lui dit : « Si tu es le Fils de Dieu, ordonne que ces pierres deviennent des pains. » Jésus lui répondit : « Il est écrit : *L'homme ne vit pas seulement de pain, mais de toute parole qui sort de la bouche de Dieu* »

Alors le diable le transporta dans la ville sainte et, l'ayant placé sur le pinacle du Temple, lui dit : « Si tu es le Fils de Dieu, jette-toi en bas, car il est écrit : *Il a ordonné   ses anges de le soutenir de leurs mains, de peur que tu ne heurtes ton pied contre la pierre.* » Jésus lui dit : « Il est écrit aussi : *Tu ne tenteras pas le Seigneur ton Dieu.* »

Le diable le transporta de nouveau sur une montagne très élevée et, lui montrant tous les royaumes du monde avec leur gloire, il lui dit : « Je te donnerai tout cela si, te prosternant, tu m'adores. » Alors Jésus lui dit : « Retire-toi, Satan, car il est écrit : *Tu adoreras le Seigneur ton Dieu et tu ne serviras que lui seul.* » Alors le diable le laissa ; et voici que des anges s'approchèrent pour le servir.

**L**e Seigneur te couvrira de ses épaules, et sous ses ailes tu espéreras ; sa vérité t'entourera comme un bouclier.

**N**ous immolons solennellement, Seigneur, le sacrifice qui ouvre le Carême, vous suppliant pour qu'  la restriction sur l'usage des viandes, nous joignons l'abstention des plaisirs coupables. Par...

## PRÉFACE DU CARÊME

Vere dignum et iustum est, æquum et salutäre, nos tibi semper et ubique grätias ägere : Dómine, sancte Pater, omnípotens ætérne Deus :

Qui corporáli jejúnio vitia cóprimis, mentem élevas, virtútem largíris et práemia : per Christum Dóminum nostrum.

Per quem maiestátem tuam laudant Angeli, adórant Dominatiónes, tremunt Potestátes. Cæli cælórúmque Virtútes ac beáta Séraphim sócia exsultatióne concélebrant. Cum quibus et nostras voces ut admítte iúbeas, deprecámur, súplici confessiône dicentes.

Il est vraiment juste et nécessaire, c'est notre devoir et notre salut de vous rendre grâces toujours et partout, Seigneur, Père saint, Dieu éternel et tout-puissant.

Par le jeûne corporel, vous réprimez les vices, vous élevez l'âme, vous donnez largement la vertu et ses récompenses, par le Christ notre Seigneur.

C'est par lui que les Anges louent votre majesté, que les Dominations l'adorent, que les Puissances la révèrent, que les Cieux et les Vertus des cieux, ainsi que les bienheureux Séraphins, la célèbrent dans une même allégresse. À leur chants nous vous supplions de laisser se joindre aussi nos voix, pour proclamer dans une humble louange...

## COMMUNION 90, 4-5

Sápulis suis obumbrábit tibi Dóminus, et sub pennis eius sperábis : scuto circúmdabit te véritas eius.

Le Seigneur te couvrira de ses épaules, et sous ses ailes tu espéreras ; sa vérité t'entourera comme un bouclier.

## POSTCOMMUNION

Qui nos, Dómine, sacraménti libátio sancta restáuret : et a vetustáte purgátos, in mystérii salutáris fáciat transíre consórtium. Per Dóminum.

Seigneur, que l'offrande sainte de votre sacrement nous renouvelle ; et qu'après nous avoir purifiés de ce qui est vieux, il nous fasse entrer dans la communion au mystère du salut.